



## L'alliance renouvelée

Jérémie,

Chapitre 31, versets 31 à 34

Traduction du rabbinat.

- 31 הִנֵּה יָמִים בָּאִים, נְאֻם-יְהוָה; וְכָרַתִּי, אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בֵּית יְהוּדָה--בְּרִית חֲדָשָׁה.
- 32 לֹא כַּבְּרִית, אֲשֶׁר כָּרַתִּי אֶת-אַבוֹתָם, בְּיוֹם הַחֲזִיזְקִי בְיָדָם, לְהוֹצִיאָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם: אֲשֶׁר-הִמָּה הִפְרוּ אֶת-בְּרִיתִי, וְאֲנֹכִי בְעַלְתִּי בָם--נְאֻם-יְהוָה.
- 33 כִּי זֹאת הַבְּרִית אֲשֶׁר אֶכְרַת אֶת-בֵּית יִשְׂרָאֵל אַחֲרֵי הַיָּמִים הֵהֵם, נְאֻם-יְהוָה, נְתַתִּי אֶת-תּוֹרַתִּי בְּקַרְנֵיכֶם, וְעַל-לִבֵּיכֶם אֶכְתֹּבְכֶנָּה; וְהָיִיתִי לָהֶם לְאֱלֹהִים, וְהִמָּה יִהְיוּ-לִי לְעָם.
- 34 וְלֹא יִלְמְדוּ עוֹד, אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְאִישׁ אֶת-אָחִיו לֵאמֹר, דַּעוּ, אֶת-יְהוָה: כִּי-כֹלֵם יִדְעוּ אוֹתִי לְמַקְטָנָם וְעַד-גְּדוּלָם, נְאֻם-יְהוָה--כִּי אֶסְלַח לְעוֹנֵם, וְלִחַטָּאתָם לֹא אֶזְכֹּר-עוֹד.

Voici, des jours vont venir, dit le Seigneur, où je conclurai avec la maison d'Israël et la maison de Juda une alliance nouvelle, qui ne sera pas comme l'alliance que j'ai conclue avec leurs pères le jour où je les ai pris par la main pour les tirer du pays d'Égypte, alliance qu'ils ont rompue, eux, alors que je les avais étroitement unis à moi, dit le Seigneur. Mais voici quelle alliance je conclurai avec la maison d'Israël, au terme de cette époque dit l'Éternel: je ferai pénétrer ma Loi en eux, c'est dans leurs cœurs que je l'inscrirai; je serai leur Dieu et ils seront mon peuple. Et ils n'auront plus besoin, ni les uns ni les autres de s'instruire mutuellement en disant : «Reconnaissez l'Éternel ! » Car tous, ils me connaîtront, du plus petit au plus grand, dit l'Éternel, quand j'aurai pardonné leurs fautes et effacé jusqu'au souvenir de leurs péchés.